

LES ESSENTIELS

été - automne

DIE HIGHLIGHTS

Sommer - Herbst

HIGHLIGHTS

summer - fall

OVRONNAZ





CABANE RAMBERT

RAMBERT-HÜTTE / CABANE RAMBERT

Située à 2580 mètres d'altitude, la cabane Rambert trône au pied des Muverans. A 2h30 depuis Jorasse, c'est la promesse d'une vue splendide sur les Alpes.

Auf 2580 m Höhe thront die Rambert-Hütte am Fusse der Muverans. Sie ist 2,5 Stunden von Jorasse entfernt und verspricht einen herrlichen Blick auf die Alpen.

At an altitude of 2,580 metres, the Cabane Rambert is perched at the foot of the Muverans. At only 2.5 hours from Jorasse, it commands a magnificent view of the Alps.

LA SEYA

Le sentier botanique et panoramique « Mille Fleurs » propose de découvrir sur la Seya une flore subalpine magnifique. Comptez 1h pour la Seya depuis Jorasse ou 3h30 pour le tour complet Jorasse – Seya – Grand'Garde – Ovronnaz

Auf dem botanischen und panoramischen Pfad «Mille Fleurs» («Tausend Blumen») können Sie die wunderschöne subalpine Flora von La Seya entdecken. Rechnen Sie mit 1 Stunde für Jorasse – La Seya oder 3,5 Stunden für die gesamte Tour Jorasse – La Seya – Grand'Garde – Ovronnaz.

The "Mille Fleurs" ("A Thousand Flowers") botanical and panoramic trail is an opportunity to discover the Seya's amazing sub-alpine flora. Allow 1 hour to reach the Seya from Jorasse or 3.5 hours for the full tour: Jorasse - La Seya - Grand'Garde - Ovronnaz



LOUTZE

La buvette de Loutze est un but de promenade familiale 4 saisons accessible à pied ou à vélo. (1h d'Ovronnaz). Elle offre un panorama somptueux.

Die Buvette de Loutze, ist ein Ziel für Familienwanderungen zu jeder Jahreszeit – zu Fuss (1 Stunde ab Ovronnaz) oder auch mit dem Fahrrad. Geniessen Sie das grossartige Panorama!

The Loutze buvette is an all-season, family destination accessible by foot or bike. (1 hour from Ovronnaz). Its panoramic view is stunning.

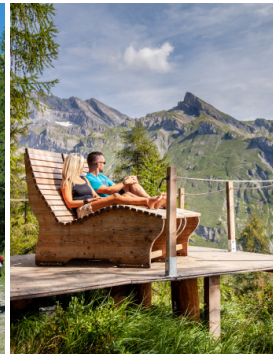


JORASSE

Le télésiège de Jorasse vous dépose au cœur du domaine de randonnée des Muverans. Départ d'une multitude de chemins balisés, Jorasse offre des activités familiales : mini zoo, descente en trottinette, place de jeux, restaurant d'altitude avec sa grande terrasse et relax parc Les Mélézes.

Der Sessellift von Jorasse setzt Sie im Herzen des Wandergebiets von Les Muverans ab. Jorasse ist Ausgangspunkt für eine Vielzahl markierter Wanderwege und bietet Aktivitäten für die ganze Familie: Mini-Zoo, Abfahrt mit dem Trottibike, Spielplatz, Bergrestaurant mit grosser Terrasse und Relax-Park Les Mélézes.

The Jorasse chairlift delivers you to the very heart of the Muverans hiking region and is the starting point for countless marked trails. In addition, it features family activities such as a mini zoo, mountain scooter descents, a playground, mountain restaurant with a spacious terrace, and the Relax Parc Les Mélézes.





LES BAINS D'OVRONNAZ DAS THERMALBAD VON OVRONNAZ THE THERMAL BATHS OF OVRONNAZ

Profitez des eaux thermales dans un panorama alpin à couper le souffle. Le Panoramic Alpine Spa propose diverses zones de détente.

Geniessen Sie das Thermalwasser inmitten eines atemberaubenden Alpenpanoramas. Das Panoramic Alpine Spa bietet verschiedene Entspannungszonen.

Enjoy thermal springs surrounded by breathtaking Alpine scenery. The Panoramic Alpine Spa features a variety of relaxation areas.

LA PASSERELLE À FARINET DIE FARINET-HÄNGEBRÜCKE FARINET SUSPENSION BRIDGE

La passerelle enjambe la Salentse avec ses 97 m de long et pèse 13 tonnes ! Elle est facilement accessible depuis les Places (sur la route Ovronnaz – Leytron, 15 min à pied).

Die Fussgänger-Hängebrücke überspannt mit ihren 97 Metern den Fluss Salentse und wiegt 13 Tonnen! Sie ist leicht von Les Places aus zu erreichen (auf der Strasse Ovronnaz-Leytron, 15 Minuten zu Fuss).

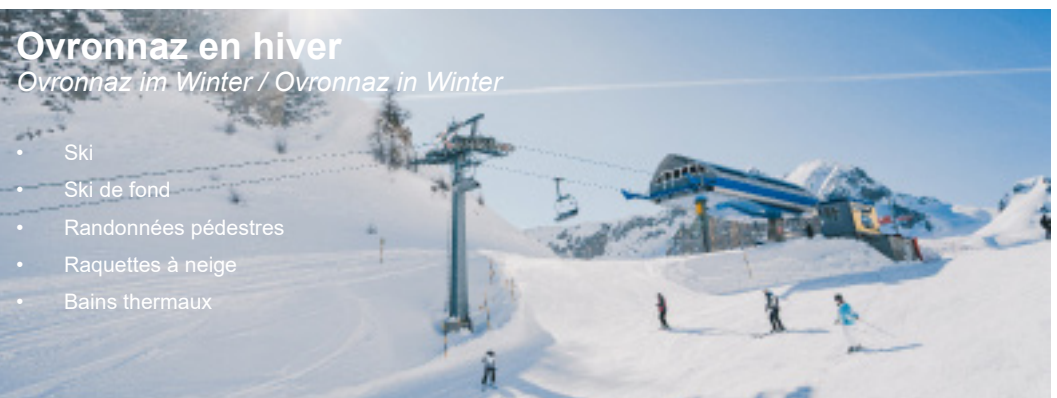
The 97 m long footbridge spans the Salentse. It weighs 13 tons! It is easily accessible from Les Places (on the Ovronnaz - Leytron road, 15 minutes on foot).



Ovronnaz en hiver

Ovronnaz im Winter / Ovronnaz in Winter

- Ski
- Ski de fond
- Randonnées pédestres
- Raquettes à neige
- Bains thermaux



OVRONNAZ

Office du tourisme d'Ovronnaz
Rte des Muverans 38
1911 Ovronnaz

www.ovronnaz.ch
info@ovronnaz.ch
+41 27 306 42 93